



82.855

REPUBLICA DE COLOMBIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

CONTESTACION A REPAROS - OBSERVACIONES
APORTACION DE NUEVA DOCUMENTACION A
UNA SOLICITUD DE PATENTE DE INVENCION O
MODELO DE UTILIDAD O DISEÑO INDUSTRIAL

72

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 00054420 00000002 Folios: 13
Fecha (AMD): 2000-12-11 17:30:37
Tramite : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 467 SOLICITUD
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Solicitud de Patente
Expediente No. 00 058.420

CONTESTACION: Reparos _____ ☐
Observaciones _____ ☐
Otros _____ ☒

NUEVA DOCUMENTACION APORTADA _____ ☐

☒ PATENTE

☐ MODELO DE UTILIDAD

☐ DISEÑO INDUSTRIAL

TITULO:

COMPOSICIONES ANTIBACTERIANAS ORALES DE LIPULONA HIDROGENADA ESTABLE

SOLICITANTE:

COLGATE - PALMOLIVE COMPANY

INDICE DE DOCUMENTOS QUE SE ACOMPAÑAN

- ☒ Solicito PRORROGA DEL TERMINO con el fin de ☐ ción a favor del solicitante, junto con su correspon-
☐ dar cumplimiento al Auto No.2679 notificado por ☐ diente traducción oficial al español.
☐ estado el 26 de Octubre, 2000, para cuyo efecto ☐
☐ anexamos recibo oficial de caja No.72172 por ☐
☐ este concepto. ☐
☒ Documento de cesión de derechos sobre la inven- ☐

APODERADO: RAMIRO CASTRO DUQUE Código 340

DOMICILIO: Cra. 7 No. 16-56 Piso 9

TEL: 3-802200

FIRMA:

NUMERO DE HOJAS 14

RADICADO POR: Nombres y Apellidos

Diciembre 11, 2000
CPB/hsr.

75
73

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicacion : 00058420 00000002

Folios: 13

Fecha (AMD): 2000-12-11 17:30:37

Tramite : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 467 SOLICITUD

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 72,172
FECHA : NOVIEMBRE 22 DE 2000

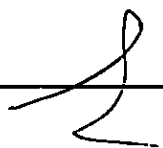
***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	SUCURSAL	CUENTA	No. PAGO	Vr. PAGO
BRIGARD & CASTRO LTDA	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	BOSOTA	050-00110-6	2796606	12,280,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	PRORROGA DE TERMINOS	
		31 PRORROGA DE TERMINOS	50,000.00
		TOTAL :	\$ 50,000.00

SON: CINCUENTA MIL PESOS

RESPONSABLE : 

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA

10 EAST 46TH STREET, NUEVA YORK, NY 10017
TEL. (212) 370-0004 FAX (212) 972-1725

82855 76
74

EL SUSCRITO CONSUL DE COLOMBIA

VISTOS LOS DOCUMENTOS PRESENTADOS POR LOS INTERESADOS

CERTIFICA:

Que el (la) Sr.(a) **ELAINE M. FLYNN**, Clerk del Condado de MORRIS Estado de New Jersey, Estados Unidos de América, certifica que **CAROL M. STANLEY**. Es notario público del Estado de New Jersey y que ejercía en la fecha las funciones allí expresadas y que la firma y sellos que en el documento aparecen como suyos son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.

Que el notario citado autenticó el documento adjunto firmado por **ELIZABETH M. DUNNE**, Quien actúa en calidad de Gerente de Patentes de **COLGATE-PALMOLIVE COMPANY**. Compañías que esta legalmente constituida y existente de acuerdo con las leyes de ESTADOS UNIDOS DE AMERICA.

Que ha tenido a la vista los documentos probatorios de los hechos citados y constatados por el notario público y el County Clerk de New Jersey; los cuales forman parte integral del presente documento.

Se expide esta certificación en concordancia con el artículo 259 del Código de Procedimiento Civil y 480 del Código de Comercio a solicitud del interesado a los 20 días del mes de Octubre de 2000

NO SE ASUME RESPONSABILIDAD POR EL CONTENIDO DE LOS DOCUMENTOS ADJUNTOS.

OCT 20 2000

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE Y DERECHOS CONSULARES

VALOR CINCUENTA Y SIETE DOLARES U\$57.00 RECIBO No. 289051/14



[Firma]
José David Nave C.
Cónsul de Colombia

HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Reg. 1876 Minjusticia 1993

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

383561

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO QUE SE EMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

ALVARO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Reg. 1876 Ministerio 1980

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2001 NOV -91 A 211

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

AL
SANTAFE DE BOGOTA
1876

75 37



STATE OF NEW JERSEY }
County of Middlesex } ss.



I, ELAINE M. FLYNN, Clerk of the County of Middlesex, do hereby certify that said Court is a Court of Record, having by law a seat; that

CAROL M. STANLEY

whose name is subscribed to the annexed certificate or proof of acknowledgment of the annexed instrument was at the time of taking the same a

NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
acting in and for said county, duly commissioned and sworn, and qualified to act as such; that as such

NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
he was duly authorized by the laws of the State of New Jersey to take and certify depositions; to administer oaths and affirmations; to take affidavits and certify the acknowledgment and proof of deeds and other written instruments for lands, tenements and hereditaments to be read in evidence or recorded in this state; and further, that I am well acquainted with the handwriting of such

NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
and verify that the signature to such proof or acknowledgment is genuine.

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the seal of said Court at the City of New Brunswick, in the County of Middlesex, this 21 day of September 2000

Elaine M. Flynn

HUGO RAVARRE
TRADUCTION
OFFICE
JULY 1999

CLERK

CK-4



28
76

COUNTY OF MIDDLESEX

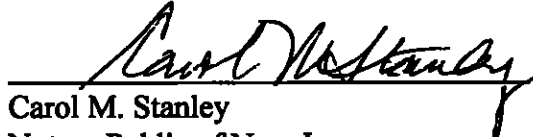
STATE OF NEW JERSEY

UNITED STATES OF AMERICA

I, Elizabeth M. Dunne, of COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, do hereby declare that the copy attached hereto is a true photocopy of the assignment executed by the inventor(s) in support of U.S. Serial No. 09/366,892 filed August 4, 1999.


Elizabeth M. Dunne
Manager, Patents

Subscribed and sworn to
before me this 21st day
of July, 2000.


Carol M. Stanley
Notary Public of New Jersey
My Commission Expires November 18, 2000



HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Reg. 1876 Minjusticia 1993

Colouli



ASSIGNMENT

WHEREAS, Prem K. Sreenivasan, Nuran Nabi and Abdul Gaffar (below referred to as ASSIGNORS, residing, respectively, as set forth hereinafter, have made an invention for which application for Letters Patent of the United States was filed in the United States Patent and Trademark Office as Application Serial No. 09/366.892 filed 8/4/99 naming the ASSIGNORS as an inventor, and entitled Stable Hydrogenated Lupulone Antibacterial Oral Compositions; and

WHEREAS, Colgate-Palmolive Company, a corporation duly organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America and having its principal office and place of business at 300 Park Avenue, New York, New York 10022, and offices and place of business at 909 River Road, Piscataway, New Jersey 08855 (below referred to as "ASSIGNEE"), is desirous of obtaining the entire right, title and interest in and to the aforesaid invention and patent application and corresponding patent rights worldwide;

NOW, THEREFORE, in consideration of good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, ASSIGNORS, by these presents do sell, assign and transfer to ASSIGNEE, the full and exclusive right, title and interest in and to the aforesaid invention, the aforesaid U.S. and all corresponding foreign patent applications, all divisional, continuation, continuation-in-part, reissue and reexamination applications of the aforesaid U.S. application, and all Letters Patent or comparable rights issuing thereon in the United States and in all foreign countries, together with the right of priority under the International Convention for the Protection of Industrial Property, Inter-American Convention Relating to Patents, Designs and Industrial Models, and any other international agreements to which the United States of America adheres, and the ASSIGNORS hereby authorize and request the U.S. Commissioner of Patents and Trademarks and all foreign Patent Offices to issue all Letters Patent or comparable rights issuing on any application as aforesaid to ASSIGNEE, or to its successors, assigns or legal representatives;

ASSIGNORS hereby covenant that ASSIGNORS have full right to convey the entire interest herein assigned, and that ASSIGNORS have not executed, and will not execute, any agreement in conflict herewith;

ASSIGNORS agree to communicate to ASSIGNEE or to its successors, assigns or legal representatives any and all facts known to them or any of them respecting said invention, and without further remuneration to testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all divisional, continuation, continuation-in-part, reissue and reexamination applications, make all rightful oaths and generally do all lawful acts to aid ASSIGNEE or its successors, assigns or legal representatives to obtain and enforce proper patent protection for said invention in all countries and to enhance or perfect ASSIGNEE's title in and to the invention and patent rights therein.

ASSIGNORS hereby authorize attorneys for ASSIGNEE to enter on this document any applicable serial numbers and filing dates after ASSIGNORS' execution of this document.

HUGO NAVARRO ALVAREZ
DOCTOR E. INTERPRETE OF
Res. 1870 Winchester 1993

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal this 4 day of August 1999.



Address:

Prem K. Sreenivasan
Prem K. Sreenivasan
45 Woodbrook Circle
Westfield, N.J. 07090, U.S.A.

State of New Jersey
County of Middlesex

On this 4th day of August 1999, before me, a Notary Public in and for the State and County aforesaid, personally appeared the above signatory, known to me to be the person of that name, who executed the foregoing instrument in my presence.

MARIA V. LOGATTO
Notary Public of New Jersey
My Commission Expires 8/8/2000

Maria V. Logatto
NOTARY PUBLIC

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal this 3rd day of August 1999.

Address:

Nuran Nabi
Nuran Nabi
58 Kinglet Drive South
Cranbury, N.J. 08512, U.S.A.

State of New Jersey
County of Middlesex

On this 3rd day of August 1999, before me, a Notary Public in and for the State and County aforesaid, personally appeared the above signatory, known to me to be the person of that name, who executed the foregoing instrument in my presence.

MARIA V. LOGATTO
Notary Public of New Jersey
My Commission Expires 8/8/2000

Maria V. Logatto
NOTARY PUBLIC

IN TESTIMONY WHEREOF, I hereunto set my hand and seal this 2nd day of August 1999.

Address:

Abdul Gaffar
Abdul Gaffar
89 Carter Road
Princeton, N.J. 08540, U.S.A.

State of New Jersey
County of Middlesex

On this 2nd day of August 1999, before me, a Notary Public in and for the State and County aforesaid, personally appeared the above signatory, known to me to be the person of that name, who executed the foregoing instrument in my presence.

MARIA V. LOGATTO
Notary Public of New Jersey
My Commission Expires 8/8/2000

Maria V. Logatto
NOTARY PUBLIC

HUGO NAVARRO
"DIRECTOR"

TRADUCCION OFICIAL No. 392/2000 de un documento de **Cesión de Prem K. Sreenivasan, Nuran Nabi y Abdul Gaffar**, residentes respectivamente, tal como se estipula más adelante a **Colgate-Palmolive Company**, una compañía debidamente organizada y existente bajo las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América, con su oficina principal y lugar de negocios en 300 Park Avenue, New York, New York 10022, y oficinas y lugar de negocios en 909 River Road, Piscataway, New Jersey 08855, Estados Unidos de América de la invención titulada, "Composiciones Orales Antibacterianas de Lupulona Hidrogenada Estable", del inglés al español, el cual para su identificación se sella con el Sello del Traductor al mismo tiempo que la presente.-

++++
ANEXOS: El documento de Cesión arriba mencionado, Certificación del Gerente de Patentes de Colgate-Palmolive Company, Certificación Notarial, Certificación de la Firma Notarial, Certificación del Consulado General de Colombia en New York, Estado de New York, Estados Unidos de América, Autenticación por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.-

++++

IR 6346-00
USSN 09/366,892

CESION

POR CUANTO QUE, Prem K. Sreenivasan, Nuran Nabi y Abdul Gaffar (abajo referidas como los CEDENTES), residentes, respectivamente, tal como se estipula más adelante, hemos hecho una invención para la cual una solicitud para Títulos de Patente de los Estados Unidos fue presentada en la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de los Estados Unidos como Solicitud Serie No. 09/366,892, presentada en 8/4/99.


HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E. INTERPRETE OFICIAL
Dec. 1876 Minjusticia 1989

nombrando a los CEDENTES como inventoras, y titulada "Composiciones Orales Antibacterianas de Lupulona Hidrogenada Estable"; y

POR CUANTO QUE, Colgate-Palmolive Company, una compañía debidamente organizada y existente bajo las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América y teniendo su oficina principal y lugar de negocios en 300 Park Avenue, New York, New York 10022, y oficinas y lugar de negocios en 909 River Road, Piscataway, New Jersey 08855 (abajo referida como la "CESIONARIA"), está deseosa de obtener el derecho total, título e interés en y a la invención anteriormente mencionada y solicitud de patente y derechos de patente correspondientes en el mundo;

AHORA, POR CONSIGUIENTE, en consideración, de buena y valiosa consideración, el recibo y suficiencia de la cual está por medio de la presente reconocida, los CEDENTES, por estas presentes venden, ceden, y transfieren, a la CESIONARIA, el derecho total y exclusivo, título e interés en y para la invención anteriormente mencionada, de los anteriormente mencionados E.U., y todas las solicitudes de patentes extranjeras correspondientes, toda divisional, continuación, continuación-en-parte, reexpedición y solicitudes de reexamen de la anteriormente mencionada solicitud de los E.U., y todos los Títulos de Patente o derechos comparables que se expidan sobre los mismos en los Estados Unidos y en todos los países extranjeros, junto con el derecho de prioridad bajo la Convención Internacional Para la Protección de la Prioridad Industrial, Convención Inter-Americana Relacionada con Patentes, Diseños y Modelos Industriales, y cualesquiera otros convenios internacionales a los cuales los Estados Unidos de América adhieran, y los CEDENTES por medio del presente autorizan y solicitan del Comisionado de Patentes y Marcas


HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E. INTERPRETE OFICIAL
Reg. 1876 Minjusticia 1993

Comerciales de los E.U., y todas las Oficinas de Patente extranjeras expedir todos los Títulos de Patente o derechos comparables que se expidan sobre cualquier solicitud como se ha dicho anteriormente a la CESIONARIA o a sus sucesores, cesionarios o representantes legales;

Los CEDENTES por medio de la presente convienen en que los CEDENTES tienen el derecho total para ceder el derecho completo en la presente asignados, y que los CEDENTES no han ejecutado y no ejecutarán, ningún convenio en conflicto con la presente;

Los CEDENTES convienen en comunicar a la CESIONARIA o sus sucesores, cesionarios o representantes legales cualquiera y todos los hechos conocidos por ellos o por cualquiera de ellos con respecto a dicha invención, y sin más remuneración atestiguar en cualquier procedimiento legal, firmar todos los papeles legales, ejecutar toda divisional, continuación, continuación-en-parte, reexpedición y solicitudes de reexamen, hacer todos los juramentos de rigor y generalmente hacer todos los actos legales para ayudar a la CESIONARIA o sus sucesores, cesionarios o representantes legales a obtener y poner en vigor protección apropiada de patente para dicha invención en todos los países y para mejorar o perfeccionar el título de la CESIONARIA en y a la dicha invención y derechos de patente en la presente.

Los CEDENTES por medio de la presente autorizan a los abogados para la CESIONARIA anotar en este documento cualesquiera números de serie aplicables y presentar fechas después de la ejecución por los CEDENTES de este documento.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he firmado el presente de mi puño y letra y sello este día 4 de Agosto de 1999.


HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E. INTERPRETE OFICIAL
Reg. 1076 Minjusticia 1993

Firma Ilegible (Firmado)

Prem K. Sreenivasan

Dirección: 45 Woodbrook Circle
Westfield, N.J. 07090, E.U.A.

Estado de New Jersey

Condado de Middlesex

En este día 4 de Agosto de 1999, ante mí, un Notario Público en y para el Estado y Condado anteriormente mencionados, personalmente compareció el signatario de arriba, a quien conozco como la persona de ese nombre, quien ejecutó el instrumento anterior en mi presencia.

Firma Ilegible (Firmado)

NOTARIO PUBLICO

HAY UN SELLO QUE DICE :

MARIA V. LOGATTO

Notario Público de New Jersey

Mi Comisión Expira el 8/8/2000.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he firmado el presente de mi puño y letra y sello este día 3 de Agosto de 1999.

Firma Ilegible (Firmado)

Nuran Nabi

Dirección: 58 Kinglet Drive South
Cranbury, N.J. 08512, E.U.A.

Estado de New Jersey

Condado de Middlesex

En este día 3 de Agosto de 1999, ante mí, un Notario Público en y para el Estado y Condado anteriormente mencionados, personalmente compareció el signatario de


HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E. INTERPRETE OFICIAL
Res. 1876 Minjusticia 1998

arriba, a quien conozco como la persona de ese nombre, quien ejecutó el instrumento anterior en mi presencia.

Firma Ilegible (Firmado)

NOTARIO PUBLICO

HAY UN SELLO QUE DICE :

MARIA V. LOGATTO

Notario Público de New Jersey

Mi Comisión Expira el 8/8/2000.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he firmado el presente de mi puño y letra y sello este día 2 de Agosto de 1999.

Firma Ilegible (Firmado)

Abdul Gaffar

Dirección:

89 Carter Road

Princeton, N.J. 08540, E.U.A.

Estado de New Jersey

Condado de Middlesex

En este día 2 de Agosto de 1999, ante mí, un Notario Público en y para el Estado y Condado anteriormente mencionados, personalmente compareció el signatario de arriba, a quien conozco como la persona de ese nombre, quien ejecutó el instrumento anterior en mi presencia.

Firma Ilegible (Firmado)

NOTARIO PUBLICO

HAY UN SELLO QUE DICE :

MARIA V. LOGATTO

Notario Público de New Jersey

Mi Comisión Expira el 8/8/2000.

+++++

CONDADO DE MIDDLESEX

ESTADO DE NEW JERSEY

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA


HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E. INTERPRETE OFICIAL
Res. 1876 Minjusticia 1993

Estado de New Jersey
Condado de Middlesex

84

Yo, ELAINE M. FLYNN, Escribano del Condado de Middlesex, y también Escribano del Tribunal en y para dicho Condado, por medio del presente certifico que dicho Tribunal es un Tribunal de Registro, que tiene por ley un sello; que CAROL M. STANLEY, cuyo nombre está suscrito al certificado anexo de prueba de reconocimiento del instrumento anexo era en el momento de tomarlo un NOTARIO PUBLICO DE NEW JERSEY actuando en y para dicho condado, debidamente comisionado y juramentado, y calificado para actuar como tal; que como tal NOTARIO PUBLICO DE NEW JERSEY estaba debidamente autorizado por las leyes del Estado de New Jersey para tomar y certificar deposiciones; para administrar juramentos y afirmaciones; para tomar declaraciones escritas y certificar el reconocimiento y prueba de escrituras y otros instrumentos escritos para terrenos, bienes raíces y herencias para ser leídos en evidencia o registrados en este estado; y además que estoy familiarizado con la caligrafía de tal NOTARIO PUBLICO DE NEW JERSEY y verifico que la firma a tal prueba de reconocimiento es genuina.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, he firmado el presente de mi puño y letra y fijado el sello del dicho Tribunal en la ciudad de New Brunswick, en el Condado de Middlesex, este día 21 de Septiembre del año 2000.

Elaine M. Flynn (firmado)
ESCRIBANO.

SELLO EN RELIEVE.

HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
Reg. 1876 Minjusticia 1993

13-85

Yo, Elizabeth M. Dunne, de COLGATE-PALMOLIVE COMPANY, por medio del presente declaro que la copia aquí adjunta al presente es una verdadera fotocopia de la cesión ejecutada por el inventor(es) en sustentación de la Serie de los E.U. No. 09/366,892 presentada el 4 de Agosto de 1999.

Elizabeth M. Dunne (firmado)

Elizabeth M. Dunne

Gerente, Patentes

Suscrito y jurado ante mí
este día 21 de Julio
del año 2000.

Carol M. Stanley (firmado)

Carol M. Stanley

Notario Público de New Jersey

Mi Comisión Expira el 18 de Nov del
año 2000.

SELLO NOTARIAL EN RELIEVE.

+++++
EN ESPAÑOL: La Certificación del Consulado General de Colombia en New York, Estado de New York, Estados Unidos de América bajo el número 259051/4 de fecha 20 de Octubre del año 2000; Autenticación hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 383564 de fecha 9 de Noviembre del año 2000.

(Pagado Impuesto de Timbre y Derechos Consulares por valor de \$57.00 Dólares)

+++++
ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA DE LOS DOCUMENTOS ADJUNTOS.


HUGO NAVARRO ALVAREZ
TRADUCTOR E. INTERPRETE OFICIAL
Res. 1876 Minjusticia 1999

Resolución Número 1876 del Ministerio de Justicia
Fecha: 15 de Noviembre del año 2000.